Porównanie tłumaczeń Marka 10:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ze względu na to pozostawi człowiek ojca jego i matkę i zostanie złączony z żoną jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego opuści człowiek swego ojca i matkę, połączy się ze swoją żoną\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ze względu na to pozostawi człowiek ojca jego i matkę i dołączy się\* do żony jego],[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ze względu na to pozostawi człowiek ojca jego i matkę i zostanie złączony z żoną jego |

1. 1) połączy się ze swoją żoną, καὶ προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, D (V); wyr. brak w א B (IV); w l; <x>480 10:7</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 2:24</x>; <x>560 5:31</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Dosłownie "przyklei się". [↑](#footnote-ref-4)